



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

89-е пленарное заседание

Понедельник, 26 марта 2007 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-жа Аль Халифа (Бахрейн)

В отсутствие Председателя ее место занимает заместитель Председателя г-н Чидьяусику (Зимбабве).

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Пункт 155 повестки дня (продолжение)

Празднование 200-летия отмены трансатлантической работорговли

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сегодня утром Генеральная Ассамблея в соответствии с ее резолюцией 61/19 от 28 ноября 2006 года проведет специальное мемориальное заседание, посвященное празднованию 200-летия отмены трансатлантической работорговли.

Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы предложить членам Ассамблеи встать и почтить память жертв трансатлантической работорговли минутой молчания.

Члены Ассамблеи соблюдают минуту молчания.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я имею честь сделать следующее заявление от имени Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Председатель глубоко сожалеет о том, что она не может присутствовать здесь лично на празднова-

нии столь важной даты, поскольку она сейчас находится с официальным визитом на Ближнем Востоке.

«Трансатлантическая работорговля является одним из самых бесчеловечных эпизодов в истории. Она началась в XV веке, когда европейские королевства смогли осуществить заокеанскую экспансию и достичь Африки. Прискорбным фактом в истории является то, что работорговля развивалась за счет колониальной экспансии, становления капиталистической экономики и ненасытного спроса на сырье, а для узаконивания такой торговли использовались расизм и дискриминация.

Влиятельные бизнесмены, дипломаты, лидеры церкви, высокопоставленные политические деятели, юристы и купцы были среди тех, кто в восемнадцатом веке, до того как работорговля была объявлена вне закона, владел работавшими на плантациях рабами. На рабском подневольном труде наживались состояния и за счет него процветали финансовые институты. Капитал, полученный в результате работорговли, реинвестировался в табачную и сахарную отрасли или же в произведения искусства, собственность и землю. Богатые приобретали влияние благодаря своим инвестициям, и рабство превратилось в приемлемый элемент политэкономии того времени.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Спрос на африканскую рабочую силу рос вместе с ростом колоний. Насильственное переселение миллионов людей вследствие трансатлантической работорговли имело серьезные последствия для Африки. Африка беднела, хотя она содействовала развитию капитализма и обогащению Европы и других частей света. Африканские торговцы, такие как Антера Дукке, и могущественные племенные вожди также поработали африканцев и продавали их торговцам. Некоторые африканские правители противились такой опустошительной деятельности — прежде всего король Конго Аффонсу в XVI веке, королева Ндонго Нзинга Мбанди — в XVII и король Дагомеи Агаджа Трюдо — в XVIII.

25 марта 2007 года отмечается 200-летие с того дня, когда в прежней Британской империи был принят парламентский билль об отмене работорговли. Это событие знаменовало собой начало конца трансатлантической торговли живым товаром. Однако лишь в 1833 году был принят наконец закон, освобождающий британских рабов. Трудно поверить, что то, что сейчас было бы расценено как преступление против человечности, в то время считалось законным.

Это празднование 200-летней годовщины дает нам возможность сказать о том, насколько позорной была работорговля, и вспомнить о тех миллионах людей, которые от нее пострадали. Это также возможность отдать должное мужеству и нравственной убежденности всех, кто боролся за отмену рабства. Среди них были рабы и бывшие рабы, такие как Олаудах Экиано, лидеры церкви и государственные деятели, такие как Уильям Уилберфорс, Томас Кларксон и Грэнвилл Шарп, и не поддающиеся подсчету число простых граждан, выступавших за перемены. Позднее, во Франции за это неустанно боролся Виктор Шольшер, чья деятельность способствовала принятию 27 апреля 1848 года французского закона об отмене рабства.

Но, размышляя о прошлом, мы также не должны забывать о неопикуемой сегодняшней жестокости. Рабство существует в мире во многих обличьях, таких как подневольный труд, насильственный набор детей в солдаты,

торговля людьми и незаконная секс-торговля. Первая статья Всеобщей декларации прав человека Организации Объединенных Наций напоминает нам о том, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Сегодняшнее празднование 200-летия отмены трансатлантической работорговли должно также побуждать нас к тому, чтобы выполнить заветы Всеобщей декларации прав человека и удвоить наши усилия по прекращению торговли людьми и искоренению любых форм современного рабства».

Теперь я предоставляю слово Первому заместителю Генерального секретаря Ее Превосходительству Аше-Роуз Мигиро.

Первый заместитель Генерального секретаря (*говорит по-английски*): Я тронута тем, что мы сегодня утром в Генеральной Ассамблее празднуем 200-летие отмены трансатлантической работорговли. Позвольте мне поблагодарить Ассамблею за то, что это празднование состоялось, в частности группу постоянных представителей стран Карибского сообщества при Организации Объединенных Наций.

Здесь, в Организации Объединенных Наций, мы всегда должны помнить историю трансатлантической работорговли. В нашем Уставе говорится об основных правах человека и о достоинстве и ценности человеческой личности. Во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии.

На протяжении веков трансатлантическая работорговля наносила не поддающийся описанию урон самому гуманизму. Миллионы людей погибли во время долгих переходов в Африке, во время перевозки по «Среднему пути» через Атлантику и от условий, в которых они оказались по прибытии на место. Миллионы людей подвергались жестокой эксплуатации в Южной и Северной Америке. С помощью их труда создавались процветающие общества, в которых они не имели никаких прав и где им не давали даже слова.

Рабство было самым жестоким проявлением бесчеловечности, однако было много людей, которые отвергали его и боролись с ним. Рабы поднимались против гнета. Началось движение за отмену рабства. Освобождение рабов стало триумфом для

всего человечества, ибо подтвердило неотъемлемое равенство всех людей повсюду.

Сегодня, когда мы отмечаем 200-летие отмены трансатлантической работорговли, мы отмечаем и то, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Однако во всем мире миллионы людей все еще лишены самых элементарных прав человека и свобод. В XXI веке не должно быть места торговле людьми, принудительному труду или сексуальной эксплуатации. В ходе вооруженных конфликтов не должно быть массовых изнасилований и других военных преступлений против наиболее уязвимых слоев населения. Дети не должны поневоле становиться солдатами, не должны работать в секс-шопах или продаваться членами своих семей. Тот факт, что сегодня совершаются такие акты жестокости в мире, — это позор для всех нас.

Мы должны не только оглянуться на этот трагический период в истории человечества; мы должны пролить свет на те преступления против человечности, которые совершаются и сегодня вокруг нас. И мы должны стремиться к тому, чтобы не допустить их в будущем. Я настоятельно призываю государства-члены принимать и осуществлять соответствующие международные документы, такие как Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

Я также настоятельно призываю государства-члены присоединиться к Глобальной инициативе по борьбе с торговлей людьми, выдвинутой сегодня в Лондоне Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Благодаря этой Инициативе складывается широкое партнерство с участием правительства, членов семьи Организации Объединенных Наций, гражданского общества, частного сектора и средств массовой информации с целью мобилизации политической воли и ресурсов на борьбу с таким бедствием, как торговля людьми, и обеспечить понимание международной общественностью необходимости такой борьбы.

Принятие мер — это не только наше правовое обязательство; это наш моральный долг. Это наш долг перед всеми, кого мы сегодня чтим. Двести лет назад мужественные мужчины и женщины всего мира поднялись на борьбу за свободу. Сегодня мы должны сделать то же самое. Мы должны действо-

вать сообща, чтобы пресечь преступления, которые лишают многочисленных жертвы их свободы, достоинства и прав человека. Мы должны бороться с безнаказанностью путем принятия твердых обязательств. Мы должны мобилизовать политическую волю путем оказания давления как на внутригосударственном, так и на международном уровнях. Мы должны неослабно и постоянно отслеживать такие преступления.

Дамы и господа, я признательна за ваш вклад в этот глобальный процесс.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра и министра финансов, устойчивого развития, информации и технологии, туризма, культуры и спорта Сент-Китса и Невиса Его Превосходительства г-на Дензила Дугласа, который выступит от имени Карибского сообщества.

Г-н Дуглас (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Я выступаю перед этим форумом в столь торжественный момент его 61-летней истории от имени Федерации Сент-Китс и Невиса и других государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), испытывая смешанное чувство смирения и гордости. Эта дата, безусловно, является поистине исторической в развитии нашего Карибского региона.

Для выходцев из Карибского региона, Африки, Латинской Америки и Соединенных Штатов Америки отмена трансатлантической работорговли 200 лет назад ознаменовала конец варварской и жестокой практики узаконенной торговли людьми. В результате этой торговли миллионы людей погибли, миллионы других были обречены на жизнь, полную страданий от безысходности, жестокости, насилия и унижений. Африка, Северная Америка, Южная Америка и Европа неразрывно связаны с этой чудовищной практикой. Она имела глобальные последствия для судеб стран и народов всего мира в той или иной форме.

Эта бесчеловечная практика имела место и была в конце концов отменена не только в регионе КАРИКОМ. Куба, Доминиканская Республика, Бразилия, Венесуэла, весь латиноамериканский регион, Соединенные Штаты Америки, Маврикий и Сейше-лы — все мы связаны с Африкой через работорговлю и ее отмену.

Трансатлантическая работорговля привела к экономическому росту лишь нескольких стран. Наряду с введением рабства она ввела и укрепила понятие расизма в тех странах, где существовали рабство и работорговля. Работорговля была более сложным явлением, чем просто экономическая практика. Она противоречила основополагающим моральным законам взаимоотношений между людьми.

В современном Карибском сообществе память о работорговле затрагивает основную ткань наших обществ. Многие из нас являются потомками тех несчастных людей, которым удалось выжить во время перевозки по «Среднему пути». Это было преступлением против человечности в отношении наших предков и нарушением их прав человека. Мы твердо убеждены в том, что их страдания не должны быть забыты, и нас очень обнадеживает столь решительная поддержка, которая была продемонстрирована международным сообществом во время единогласного принятия в ноябре прошлого года резолюции 61/19 Генеральной Ассамблеи, а также сегодняшнего торжественного заседания.

Поэтому отраднее то, что лидеры некоторых бывших колониальных держав неоднократно высказывали глубокое сожаление в связи с той ролью, которую их страны сыграли в презренной работорговле. Я горячо надеюсь, что лидеры других стран, которые поддерживали и получали доходы от этой бесчеловечной деятельности, выступят в том же духе. И важно, чтобы лидеры таких стран обратились к потомкам африканских рабов, завезенных в Карибский регион, а также в Северную Америку и Южную Америку, с недвусмысленными и искренними извинениями.

Бесспорно, такие страны развивались на крови, поте и слезах наших поработанных предков, и совершенно справедливо и уместно, что они должны исправить положение и принести извинения путем искупления своей вины за правовую и экономическую поддержку и за жестокости, которые были нормами работорговли и рабства. Страны, которые участвовали в работорговле и поддерживали рабство, несут моральную ответственность за эти преступления против человечности.

Некоторые утверждают, что ни одна страна, которая была связана с работорговлей и рабством, не может обоснованно заявлять о своей поддержке

прав человека, пока она не принесет официальные извинения и не попросит об искуплении своей вины в форме репараций. Существует также мнение, что только в таких обстоятельствах потомки рабов могут по-настоящему простить их и развиваться далее. С точки зрения людей в Карибском регионе, которые являются потомками рабов, оба эти вопроса сохраняют свою огромную важность для нас вследствие унижений, страданий и мрачного наследия, которое продолжает влиять на нашу жизнь в результате рабства и работорговли.

После отмены трансатлантической работорговли в Карибском регионе произошел целый ряд перемен. С отменой рабства 27 лет спустя прекратилось постоянное поступление рабочей силы из Африки, и это положило начало новой форме миграции в регион на основе договора ученичества. Регион превратился в общество, известное сегодня как общество большого разнообразия, в котором есть выходцы из Африки, Европы, Индии, из азиатских и арабских стран.

По мере преобразования стран Карибского региона после десятилетий миграции, деколонизации и развития этот регион осознал, что многие стереотипы и предрассудки, которые существуют сегодня, являются пережитками трансатлантической торговли и работорговли.

В ознаменование отмечаемой сегодня двухсотлетней годовщины мы должны продолжать наши усилия, направленные на полное искоренение тех бедствий, которые по-прежнему терзают нашу планету. Я говорю о нарушениях прав человека, расизме, торговле людьми и экономической отсталости.

Именно потому, что мы связаны работорговлей и ее отменой, мы должны сейчас все вместе работать над урегулированием и окончательным решением этих проблем. Нам всем нужно помнить о наших узах и сообща работать ради того, чтобы справиться со всеми бедами, которые остаются в результате этого наследия, а также многими бедами, которые существуют сегодня.

Давайте не будем забывать о жертвах, на которые пошли те, кто столь доблестно боролся за отмену трансатлантической работорговли. Успешная гаитянская революция 1804 года; бесчисленные восстания рабов, включая маронов; гуманитарное вмешательство Уильяма Уилберфорса и других; а также изменение отношения населения в целом —

все это было вызвано движением за отмену трансатлантической работорговли и его окончательной отменой и, конечно, в итоге, отменой рабства как такового.

КАРИКОМ упорно добивается того, чтобы был установлен постоянный мемориал в честь тех, кто погиб, став жертвой рабства, на видном месте в здании штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в знак признания трагедии рабства и его наследия.

Мы создали фонд КАРИКОМ для осуществления этого проекта, и мы глубоко благодарны правительству Государства Катар, которое первым внесло в него вклад. Мы также благодарны другим нашим друзьям в Организации Объединенных Наций, которые выразили намерение поддержать нас в этом начинании. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы предложить другим членам Организации Объединенных Наций присоединиться к нам, представителям Карибского региона. КАРИКОМ считает, что постоянный мемориал в Организации Объединенных Наций поможет обеспечить, чтобы будущие поколения всегда помнили об истории рабства и извлеченных уроках.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы особо отметить ценную поддержку, полученную нами от многих наших друзей во всем мире. В частности, я хотел бы поблагодарить Организацию Объединенных Наций; Центр изучения негритянской культуры имени Шомбурга, находящийся здесь, в Нью-Йорке; и сотрудников ЮНЕСКО за их всестороннюю поддержку и за презентацию выставки под названием «Мы не забудем!», которая открылась 1 марта в Организации Объединенных Наций. Хотя мы прошли большой путь, гораздо больше нам предстоит еще сделать, для того чтобы преодолеть долговременные последствия этого преступления против человечности.

Я считаю, что это возможно. В действительности, я уверен, что, демонстрируя такой же энтузиазм, как и более 200 лет назад, и такую же самоотверженность, как это было здесь сегодня утром, мы сможем выровнять курс «корабля страдания»; преодолеть бури дискриминации, предрассудков, нетерпимости и безразличия; и, в конечном счете, вступить в светлое будущее, содействуя и защищая права человека и его достоинство на благо всего человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Южной Африки, который выступит от имени Группы африканских государств.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Рабство, возможно, сводилось в основном к продаже и угнетению африканцев, и его воздействие ощущалось на всем Африканском континенте. И по сей день, говорят, воды Атлантического океана остаются темными и мутными от крови африканцев, которых похищали со всего западного побережья — от ветреных берегов Намибии и до иссушенных солнцем берегов пустыни Сахары. Всегда и везде, где рабы поднимали бунт, мучились от морской болезни, проявляли неповиновение по отношению к захватившим их людям, их сбрасывали в ледяные воды Атлантического океана.

По прошествии двух столетий Африка по-прежнему залечивает раны, нанесенные рабством. Бесспорным представляется факт, что работорговцы лишили наш континент его лучших людей. Но, что еще хуже, влиятельные сторонники работорговли вернулись, движимые алчностью и стремлением к экспансии, и развязали против оставшегося населения беспрецедентную кампанию угнетения, которая нашла выражение как колониальная система, оставившая Африку нищей на века.

Генеральная Ассамблея в своей резолюции в связи с празднованием 200-летия отмены трансатлантической работорговли напомнила, что работорговля и наследие рабства лежат в основе глубокого социального и экономического неравенства, ненависти, фанатизма, расизма и предрассудков, которые продолжают оказывать воздействие, будь то прямое или психологическое, на людей африканского происхождения по всему миру.

На исторической Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая прошла в 2001 году в Дурбане, Южная Африка, государства-члены признали, что

«рабство и работорговля, включая трансатлантическую торговлю рабами, представляли собой вопиющие трагедии в истории человечества не только в силу их отвратительного варварства, но и с точки зрения масштабов и характера их организации, и особенно отрицания самой сущности жертв, и, кроме этого, при-

знаем, что рабство и работорговля являются преступлением против человечности и всегда должны были рассматриваться как таковые, в особенности трансатлантическая торговля рабами, а также являются одним из важных источников и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и что жители Африки и лица африканского происхождения, а также жители Азии и лица азиатского происхождения и коренные народы были жертвами этих актов и продолжают быть жертвами их последствий» (A/CONF.189/12, пункт 13).

Сейчас, когда мир прошел половину пути в процессе намеченного на 2015 год достижения целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, стало ясно, что Африка может оказаться единственным континентом, отстающим в области искоренения крайней нищеты. Дохинский раунд переговоров по вопросам развития Всемирной торговой организации (ВТО), который мог потенциально привести к облегчению доступа на рынки африканских товаров, в настоящее время является заложником некоторых стран, богатство которых основано на доходах от рабства и на благах, полученных от колониализма в Африке. Статистика показывает, что одна корова в Европе получает намного более крупную субсидию по сравнению с той помощью, которую получает африканский ребенок в рамках оказания помощи в целях развития. Многие развитые государства продолжают отказываться от согласованных глобальных обязательств по сокращению масштабов нищеты, включая выполнение обязательств выделять 0,7 процента своего валового национального продукта на помощь в целях развития.

Сейчас, когда мы отмечаем отмену трансатлантической торговли рабами и отдаем дань памяти тем, кто погиб в пути или в результате сопротивления и бунта против порабощения, наша решимость ценить человеческую жизнь, независимо от цвета кожи, половой принадлежности или вероисповедания, остается неизменной. Мы ценим человеческую жизнь, независимо от того, идет ли речь о потомках бывших рабов или потомках бывших рабовладельцев.

Возможно, никто не уловил этого лучше, чем всемирно известная американская поэтесса Филлис Уитли, которая жила с 1753 по 1784 годы. В дейст-

вительности, г-жа Уитли, которая родилась в Сенегале, Западная Африка, была захвачена и продана в рабство в возрасте 7 лет, подобно многим другим детям, которые пострадали от работорговли, что еще должно быть признано в историческом плане. В 1760 году г-жу Уитли продали богатой семье Уитли, которая жила в Бостоне, Массачусетс, и имя которой она стала носить. В семье Уитли Филлис получила — благодаря своим владельцам — хорошее домашнее образование, включая изучение латыни, греческого и Библии. В возрасте 13 лет она написала свое первое стихотворение. Она особо увлекалась сочинением стихотворений, воспевающих жизнь ее хозяев и их богатых друзей из высшего бостонского общества того времени. В 1770 году она обрела большую славу, написав оду широко известному тогда кальвинисту Джорджу Уайтфилду. Многие сомневались в том, что такая молодая женщина, тем более африканская рабыня, могла написать ее сама, и поэтому, чтобы проверить, в самом ли деле ее написала Филлис, была сформирована группа бостонских светил во главе с Джоном Хэнкоком, подпись которого под Декларацией независимости Соединенных Штатов шесть лет спустя навсегда сделала его известным. Джон Хэнкок и его выдающиеся коллеги подтвердили, что девочка-рабыня из Сенегала в самом деле написала эту поэму.

Вскоре Филлис Уитли написала достаточно стихотворений, для того чтобы составить из них целую книгу. Однако ни один американский издатель не принял бы рукопись, написанную рабыней. Хозяева Филлис отвезли рукопись в Лондон, где она и была издана, наряду с другими, более поздними ее произведениями. В среде поклонников этой молодой рабыни из Сенегала был не кто иной, как генерал Джордж Вашингтон, позднее ставший первым президентом Соединенных Штатов Америки.

Ее писательская карьера завершилась после кончины Джона и Сусанны Уитли, и Филлис стала свободной и вышла замуж за свободного черного бакалейщика по имени Джон Питерс. Всю свою оставшуюся жизнь Филлис проработала служанкой и умерла в нищете в декабре 1784 года.

В честь сегодняшнего дня позвольте мне завершить свое выступление словами единственного из стихотворений, написанных г-жой Уитли, посвященного ее пленению для дальнейшего порабо-

щения. Называется оно просто: «Переезд из Африки в Америку». И звучит оно так:

«То милость Божья меня с земли безбожной увела,

Чтоб темная душа моя вдруг поняла,

Что есть на свете Бог, чтоб я Христа узнала;

Когда-то искупления я не искала и не знала.

Порой относятся с презрением к нашей расе:

«Их дьявол в этот черный цвет раскрасил».

Христиане, знайте, негры, что чернее Каина,

Подобно ангелам, бывают душой чисты необычайно».

В заключение позвольте мне от имени Группы африканских государств поблагодарить наших братьев и сестер из карибских государств за обеспечение того, чтобы это торжество состоялось и мы никогда не смогли забыть о тех событиях. Сегодня мы имеем смелость утверждать, что, говоря словами Филлис Уитли, мы в самом деле стали чистыми душой и, подобно ангелам, идем по пути к достижению лучшей жизни для всех.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Постоянному представителю Мьянмы, который выступит от имени Группы азиатских государств.

Г-н Шве (Мьянма) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать в связи с этим историческим событием от имени Группы азиатских государств. Азиатские страны присоединяются ко всем остальным государствам-членам в чествовании Африки, африканских народов и их потомков на карибских островах и в Северной и Южной Америке за их триумфальную борьбу с рабством — их чествовании в этот особый день, когда они празднуют 200-летнюю годовщину отмены трансатлантической работорговли.

Эти связанные с ними события повествуют об одном из наиболее отвратительных периодов в истории человечества. Вместе с тем они повествуют и о человеческой стойкости, мужестве и способности к выживанию. На протяжении почти пяти веков миллионы африканцев — мужчин, женщин и детей — превращали в людской груз, перевозили через Атлантический океан и силой принуждали ра-

ботать в нечеловеческих условиях, отмеченных ужасом, лишениями и насилием. Их захватывали в ходе войн и набегов, продавали из рук в руки, заточали в форты и грузили на корабли, на которых переправляли их через Атлантический океан. Многие погибли на этом печально известном «Среднем пути». По прибытии тех, кому удавалось выжить, в Новый свет их сгоняли в лагеря, где пытками принуждали к подчинению. Они работали на плантациях и в других местах в исключительно трудных условиях. Не зная ничего, кроме непосильного труда и бесчеловечного обращения, многие из них умирали, так больше никогда и не увидев ни своей родины, ни своих семей.

Работоторговля разрушала жизнь не только тех, кого силой принуждали к рабскому труду, но и хрупких местных африканских общин и подрывала их экономику, грабительски лишая их работоспособной части населения. Эта мрачная глава бесчеловечной истории была закрыта в 1807 году, когда британский парламент принял Закон об отмене работорговли. Этим было также озаглавлено начало 200-летней борьбы за признание, искупление и право на свободу от дискриминации, пустившей корни в обществах вследствие пяти веков рабства.

Хотя у нас и ушло 200 лет на то, чтобы отметить сегодня этот исторический день, в последние годы Организация Объединенных Наций и мировое сообщество добились заметного прогресса в преодолении негативных последствий рабства. В принятой в 1948 году Всеобщей декларации прав человека в статье 1 подтверждается, что «все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах», в то время как в ее статье 4 говорится, что «никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии; рабство и работорговля запрещаются во всех их видах».

Однако мы должны учитывать, что ныне существуют новые формы рабства. В Дурбанской декларации 2001 года, ставшей итогом состоявшейся в Южной Африке Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, рабство и работорговля объявлены преступлениями против человечности. Резолюция 31 С/28 ЮНЕСКО провозгласила 2004 год Международным годом чествования борьбы с рабством и его отмены. А резолюция 61/19 Генеральной Ассамблеи озаглавила

еще одну вежу, объявив празднование 200-летия отмены трансатлантической работорговли.

Изменить прошлое мы не в состоянии, но мы можем сформировать будущее. Мы должны обеспечить, чтобы грядущие поколения узнали правду, действовали согласно извлеченным урокам и сохраняли бдительность, с тем чтобы ни один человек больше никогда не подвергся той же участи, ибо, как я заявил ранее, ныне существуют новые формы рабства.

Принимая участие в этой церемонии чествования, Группа азиатских государств воздает должное народам Африки и их потомкам за их героическую борьбу за свою свободу и честь. Мы чтим и помним тех, кто умер в условиях этой жестокой системы и кто отдал свои жизни в борьбе за свободу. Мы воздаем должное и потомкам тех африканцев — потомкам, которые, испытывая чувства гордости и любви к своему народу, благодаря своей стойкости и мужеству не только выжили в этих тяжелых испытаниях, но и строят теперь общества, богатые их уникальным культурным наследием.

Мы хотели бы также воздать должное народам Карибского бассейна, государствам — членам Группы карибских государств, которые обеспечили возможность проведения сегодняшнего мероприятия.

Наконец, пусть этот день чествования напоминает нам о том, что нам ни по уму, ни по совести нельзя допускать повторения той истории ни в каких формах или проявлениях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Грузии, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н Аласания (Грузия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать на этом специальном заседании Генеральной Ассамблеи, посвященном 200-летию отмены трансатлантической работорговли, от имени Группы восточноевропейских государств.

Весна 1807 года, двести лет тому назад, ознаменовала собой начало новой эры и нового международного порядка. В результате проявления мудрости и гуманизма выдающихся государственных деятелей Соединенного Королевства и Соединенных Штатов и признания ими универсальных ценностей

был принят закон о запрете работорговли — несомненно, одного из наилучших нарушений прав человека. Это празднование — хорошая возможность почтить память тех, кто погиб в результате рабства и связанной с ним практики, и признать, что его наследие — торговля людьми и другие современные формы рабства, расизма, ксенофобии и нетерпимости — по-прежнему затрагивает людей различной расовой принадлежности на всех континентах.

К сожалению, несмотря на отмену работорговли, она в несколько видоизмененной форме существует и сегодня. Хотя уже незаконно торговать людьми как товаром, нищета по-прежнему вынуждает миллионы людей работать и жить в рабских условиях. Несмотря на усилия международного сообщества по борьбе с рабством, процветают современные формы этого зла: от принудительного труда до торговли людьми. Нынешний спрос на рабов, неэффективность судебного преследования преступников и неадекватная защита трудовых прав также содействуют росту современного рабства. Кроме того, практически все континенты подвержены вооруженным конфликтам, которые являются дополнительными источниками страданий, включая гибель людей, разрушения и использование детей в вооруженных конфликтах.

Когда у человека проблемы с адекватным питанием, проживанием и образованием, он становится жертвой новой формы рабства. Из-за нашей неспособности покончить с нищетой, устранить спрос на современных рабов, защитить права человека всех людей и эффективно бороться с безнаказанностью потенциальные жертвы не могут защититься от эксплуатации и злоупотреблений. В большинстве случаев наши усилия оказываются недостаточными. Несмотря на все достижения, нам по-прежнему необходимо еще многое сделать сообща.

В завершение своего выступления я хотел бы привести слова д-ра Мартина Лютера Кинга-младшего, который сказал, что надежды на безопасный и пригодный для жизни мир связаны с дисциплинированными инакомыслящими, которые привержены идеям справедливости, мира и братства. Он также говорил, что наша жизнь начинает подходить к концу в тот день, когда мы начинаем замалчивать важные для нас вещи. Я верю, что сообща мы сможем покончить с отчаянием и построить мир с равными возможностями для всех.

Г-н Мерорес (Гаити) (*говорит по-французски*): В моем качестве Председателя Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна я имею честь присоединиться к главам делегаций и к другим ораторам, которые собрались здесь, в Организации Объединенных Наций, являющейся поборником прав человека, для того, чтобы отметить 200-летие отмены трансатлантической работорговли. Тем самым мы отдаем должное миллионам сыновей и дочерей Африки, которые погибли в пути.

Работорговля — это одна из самых трагических и варварских глав в истории человечества. Африка, как и Америка, еще долго будут нести на себе следы рабства. Мрачная история работорговли торжествовала на протяжении многих столетий, и непередаваемые жестокости этого отклонения от исторической нормы унижали достоинство тех, кто их совершал, и лишали человеческого облика тех, кто вынужден был их терпеть. Поэтому мы должны энергично и решительно осудить эти унижительные расистские акты и восстановить достоинство жертв и их потомков.

Резолюция 61/19 от 28 ноября 2006 года, в которой Генеральная Ассамблея объявила 25 марта 2007 года Международным днем празднования 200-летия отмены трансатлантической работорговли и приняла решение отметить его сегодня, явилась еще одним отражением усилий Организации по признанию рабства и работорговли преступлением против человечности. И здесь нашей признательности заслуживают государства — члены Карибского сообщества, которые были наиболее горячими сторонниками проведения этого мероприятия.

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна приветствует все соответствующие действия международного сообщества, особенно итоги Дурбанской конференции 2001 года и провозглашение ЮНЕСКО 2004 года Международным годом чествования борьбы с рабством и его отмены. Это явно необходимые и основанные на консенсусе инструменты в борьбе за торжество идеалов свободы, справедливости и соблюдения неотъемлемых прав человека. Борьба с рабством во всех его новых формах — это непрекращающийся путь. Это долгосрочная борьба, которую необходимо вести для достижения конечной цели по созданию более совершенного, более справедливого и более равноправного мира. И эта борьба должна быть всеобщей.

В XIX веке первые борцы за свободу — которые, кстати, были продуктами трансатлантической работорговли — первыми выступили в защиту священных прав человека и разбили ненавистные окопы рабства. По всей Америке, особенно в 1804 году в Санто-Доминго, ставшей затем Гаити, после первой революции против колониализма и рабства эти люди, включая Туссэна Л'Увертюра, Жан-Жака Десалина, Александра Петiona, Анри Кристофа и других, проложили славный путь и завещали человечеству универсальные ценности свободы, равенства и братства. Эти ценности процвели и распространились на другие земли подобно искрам. Они привнесли в мир новое мышление и вдохновили таких освободителей, как героические Франсиско де Миранда, Симон Боливар и Хосе Марти.

Просвещенные гуманисты и филантропы во всем мире своими поступками или своими творениями подхватывали и отстаивали это благородное дело уважения человеческого достоинства. Особой восхищения человечества и нашей признательности заслуживают Уильям Уилберфорс, Каплан, Виктор Шольшер, Виктор Гюго, Джон Браун, Фредерик Дуглас и другие.

Сейчас, в начале XXI века, долг памяти требует от нас сделать так, чтобы мир никогда больше не испытал этой отвратительной формы бесчеловечности и чтобы она не сохранялась под другой личиной, которую можно было бы назвать современным рабством. Согласно Организации Объединенных Наций, на всех континентах по-прежнему существует принудительный труд, и его жертвами являются более 20 миллионов человек. К этому необходимо добавить крайнюю нищету, в которой прозябают многие люди, такие же, как мы с вами. Такая нищета является прямым следствием социального неравенства в нашем мире и развития, замедленного столетиями рабства, колониализма и разграбления ресурсов.

Сегодня, 26 марта 2007 года, мы празднуем далеко не завершение борьбы; это повод для того, чтобы вместе подумать о том, как далеко мы продвинулись, как много нам еще нужно пройти, какие препятствия мы должны преодолеть и какие коррективы мы должны внести, для того чтобы наша окончательная победа над рабством, его различными формами и его последствиями могла стать реальностью. От имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна я хотел бы при-

звать всех вас решительно присоединиться к нашим усилиям по восстановлению достоинства человечества в полном объеме.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Новой Зеландии для выступления от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-жа Бэнкс (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Сегодня я имею честь выступать от имени Группы западноевропейских и других государств в связи с празднованием 200-летия отмены трансатлантической работорговли. Я хотела бы поблагодарить Председателя за организацию этого важного мероприятия и выразить нашу глубокую признательность постоянным представителям стран Карибского сообщества за выдвижение инициативы о принятии Ассамблеей резолюции в честь этого торжества.

Прошло более 200 лет с тех пор, как президент Соединенных Штатов Томас Джефферсон подписал 7 марта 1807 года закон об отмене трансатлантической работорговли. 25 марта 1807 года британский парламент принял закон, запрещающий торговлю рабами на всей территории Британской империи. Эти поистине эпохальные события ознаменовали собой начало конца одной из самых длительных и глубоко укоренившихся форм надругательства над достоинством и ценностью человеческой личности, известной в истории человечества.

Мы собрались здесь сегодня для того, чтобы вспомнить о тех огромных человеческих жертвах, которыми обернулась трансатлантическая работорговля, когда более 12 миллионов человек — главным образом перевозимые из Западной Африки в Америку — пострадали от варварского и бесчеловечного рабства. Им пришлось также пережить муки печально известного «Среднего пути», история которого говорит нам о том, что он унес жизни более 18 процентов тех, кого по нему перевозили.

Как государства — члены Организации Объединенных Наций, которые торжественно обязались подтвердить веру в основополагающие права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, мы не должны забывать о трагических реалиях и последствиях рабства. Мы вспоминаем прошлое — даже его самые мрачные страницы, — для того, чтобы признать страдания людей и опыт, ко-

торый вписан в картину жизни современного мира. Мы также вспоминаем прошлое для того, чтобы не повторять его.

К сожалению, не все тени рабства рассеялись. Даже сегодня миллионы людей на нашей планете подвергаются обращению, которое подпадает под определение порабощения, как оно понимается Организацией Объединенных Наций. Сексуальное и долговое порабощение, а также насильственное использование детей в вооруженных конфликтах являются лишь частью многочисленных примеров практики, которая отбрасывает нас назад, к мрачным временам прошлых столетий. Как государства — члены нашей Организации мы должны проявлять бдительность и бороться со всеми современными формами человеческого порабощения.

Сегодня мы вспоминаем о страданиях тех, кто пережил рабство, и воздаем должное тем, кто содействовал его отмене. Мы должны усвоить эти уроки прошлого и руководствоваться ими в будущем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства.

Сэр Эмир Джоунз Парри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Сегодня наступило время осмыслить действия, совершенные в прошлом. Сегодня мы чтим память миллионов людей, переживших страдания. Двенадцать миллионов африканцев были погружены на суда работорговцев и перевезены в Новый свет для принудительного труда и эксплуатации. Три миллиона погибли в пути, не пережив всех ужасов этого переезда. Континент был разорван на части. Это были действия, которые идут вразрез со всеми представлениями о гуманности, действия, которые остаются лежать на совести всех нас.

Сегодня у нас есть также возможность воздать должное всем тем, кто боролся за отмену варварской трансатлантической работорговли. К ним относятся парламентарии, рабы и бывшие рабы, а также бесчисленные простые люди, представляющие многие слои общества. Их действия обеспечили социальные перемены, которые заложили основу открытого, толерантного и инклюзивного общества. Мы бесконечно обязаны им за то, что они возглавили неустанную кампанию, венцом которой стало уважение этих основополагающих прав человека.

Вчера мы отмечаем 200-летнюю годовщину принятия британским парламентом исторического Закона об отмене работорговли 1807 года, что явилось результатом 18-летней кампании под руководством британского парламентария Уильяма Уилберфорса. Двадцать пять лет спустя Закон об отмене рабства вступил в силу, обеспечив, наконец, свободу всем рабам тогдашней Британской империи. Как сказал премьер-министр Блэр,

«это 200-летняя годовщина дает нам возможность не только заявить о том, насколько глубоко постыдным явлением была работорговля, как решительно мы осуждаем ее и с каким почтением воздаем должное всем тем, кто боролся за ее отмену, но и выразить наше глубокое сожаление по поводу того, что она имела место, что она вообще могла иметь место, и по достоинству оценить совершенно иные и лучшие условия, в которых мы живем сегодня».

Завтра в Вестминстерском аббатстве в Лондоне в присутствии Ее Королевского величества будет проведена национальная служба, посвященная отмене работорговли. На ней будут присутствовать представители многих стран, которые больше других пострадали от работорговли. Эта служба явится частью серии мероприятий, которые Соединенное Королевство вместе с другими странами запланировало на весь 2007 год по всему миру в ознаменование отмены работорговли. Мы приветствуем возможность этого празднования, чтобы поделиться своей историей и узнать об опыте друг друга.

Соединенное Королевство благодарит членов Группы государств Карибского бассейна за их инициативу о принятии в прошлом году Генеральной Ассамблеей резолюции, в соответствии с которой проводится сегодняшнее торжественное заседание. Для нас была большая честь стать автором этого проекта резолюции, поскольку на нас лежит долг обеспечить, чтобы ужасы трансатлантической работорговли никогда не были забыты.

Именно сейчас, когда мы собрались здесь сегодня, в палате лордов Соединенного Королевства будет официально объявлена Глобальная инициатива о борьбе с торговлей людьми и современными формами рабства, поскольку нынешнее торжество должно также послужить нам напоминаям о том, что в наши дни, 200 лет спустя, еще так много предстоит сделать для ликвидации форм рабства,

которые продолжают существовать и сегодня во многих районах мира. Ликвидация подневольного труда, насильственного рекрутирования детей-солдат и торговля людьми требует сегодня такой же приверженности и решимости, которая была продемонстрирована аболиционистами 200 лет назад. Однако для этого необходимы приверженность на глобальном уровне и решимость всего международного сообщества.

В 1937 году Уильям Прескотт, бывший раб, заявил:

«Они будут помнить то, что нас продавали, а не то, что мы были сильными. Они будут помнить то, что нас покупали, а не то, что мы были смелыми».

Сегодня мы должны подтвердить, что эти слова не были верными. Мы не должны забывать их силу и их смелость. Мы должны помнить о рабстве и чтить память его жертв. Тем самым мы должны взять на себя обязательство добиться того, чтобы ни один человек не мог стать жертвой варварства современного рабства.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который выступит в своем качестве представителя принимающей страны.

Г-н Миллер (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Здесь, в стенах Организации Объединенных Наций, нас нередко собирают для того, чтобы обсуждать трагедии и несправедливости во всем мире. Мы очень редко собираемся здесь для того, что праздновать и признавать достижения. Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы отметить и отпраздновать событие, благодаря которому закрылась одна из наиболее мрачных страниц в истории человечества.

На протяжении более 300 лет трансатлантическая работорговля омрачала жизнь целого континента и его населения. Мы собрались здесь сегодня для того, чтобы почтить память миллионов ее жертв и воздать должное им — миллионам неизвестных душ, которые страдали, погибли и которые по сей день потеряны для истории. Мы не должны допустить, чтобы их трагедия была забыта.

Мы также собрались здесь, чтобы почтить память тех смелых людей, которые рисковали своей

жизнью и благополучием, чтобы положить конец этой варварской торговле, людей, для которых моральные соображения были выше личной выгоды и которые были сияющими светочами, рассеивающими мрак трансатлантической работорговли, и воздать им должное.

Борьбе человечества — это борьба с грехом и несправедливостью. Слишком часто мы терпим поражение в этой борьбе. Когда мы победим, чрезвычайно важно, чтобы мы отпраздновали наши личные и коллективные победы. 1807 год был тем рубежом — по сути, кульминацией эры, — когда мужчины и женщины признали зло в своей среде и сказали: «С этим необходимо покончить».

Голоса жертв трансатлантической работорговли и тех, кто положил ей конец, по-прежнему звучат здесь сегодня, и их действия создают прецедент, который мы не должны игнорировать. В 2007 году мы сталкиваемся с нашими собственными моральными вызовами, и они не так сильно отличаются от тех, что стояли перед нашими предками. Двести лет спустя после ликвидации трансатлантической работорговли рабство и торговля людьми сохраняются во многих формах и во многих частях мира. В данный момент, согласно данным, насчитывается почти 12,3 миллиона людей, которых поработили и обрекли на принудительный труд, труд по долговому обязательству или же на сексуальное рабство. Покупка и продажа людей не была тогда, не является сейчас и не будет никогда приемлемой.

Где бы мужчины и женщины ни страдали от насилия, лишений и несправедливости, мы разделяем их трагедию и ответственность за это. Нигде не осознаешь этого яснее, чем здесь, в этом зале, в Организации Объединенных Наций, приверженной достижению благополучия для всех людей мира. Мы не можем трубить о моральном пробуждении XIX века и игнорировать трагические жертвы XXI века. Поэтому хотя и правильно, что мы празднуем эту годовщину данного исторического события, нам как цивилизованным людям еще предстоит много работы.

Когда будущие поколения будут оглядываться назад, на начало XXI века, они будут делать это, я надеюсь, в гордости. И надеюсь, что подобно тем, память которых мы чтим сегодня, к нам будут относиться как к людям, которые выступили за правое

дело и которые сделали все возможное для того, чтобы победить зло и несправедливость.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы проконсультироваться с государствами-членами в связи с предоставлением слова профессору и почетному ректору Университета Вест-Индии, Ямайка, г-ну Рексу Неттлфорду.

Если нет возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея, не создавая прецедента, желает предоставить слово профессору и почетному ректору Университета Вест-Индии, Ямайка, Дistinguished Рексу Неттлфорду для выступления на этом специальном торжественном заседании?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с только что принятым решением я предоставляю сейчас слово профессору и почетному ректору Университета Вест-Индии, Ямайка, г-ну Рексу Неттлфорду, Ямайка.

Г-н Неттлфорд (*говорит по-английски*): Я происхожу из той части Американского континента — известного как Карибский бассейн, — который, вероятно, является живой лабораторией динамики контактов Африки и Европы на иностранной почве и встречи их обеих с культурой коренных американцев, которые с незапамятных времен населяли территорию Американского континента в период завоеваний и дегуманизации, наряду с соответствующим процессом борьбы и сопротивления. По этим причинам северо-восток Бразилии, со своим каноническим центром в Баияе, и Новый Орлеан и все восточное побережье Северной Америки, которое называется «Америка плантаций», представляют собой — вместе с карибскими островами — геокультурный район, для которого характерна цивилизация, отмеченная своей собственной логикой и внутренней последовательностью.

Тот факт, что поздняя партия «живого товара» прибыла в Карибский бассейн после отмены вначале торговли порабощенными африканцами, а позднее и самого рабства, не спас их от трудовой эксплуатации. Однако вновь прибывшие вступили в общество как свободные мужчины и женщины, которым к тому времени было обещано если не соз-

дание гуманного общества, то жизнь в условиях вежливости и достоинства. Это общество разительно отличалось благодаря каталитической роли «Африканского Присутствия» — обязательно оба слова с большой буквы — в контексте общественной формации в рамках духовной вселенной, большая часть которой была погружена в некое подземное и подводное молчание, если прибегнуть к метафоре.

Однако смешение метафор является в любом случае маской, скрывающей подлинные лица, звуковые децибелы для сокрытия ультразвука или регулятор громкости, с тем чтобы обрушить то угрожающее молчание, которое Джимми Клифф, суперзвезда стиля «регги» и талантливой автор текстов, так образно описал:

«Вы украли мою историю,
Уничтожили мою культуру,
Вырвали язык, чтобы я не мог говорить.
А затем предложили себя в роли посредника
И порвали все связи, отняв у меня мою жизнь.
Так что я сам себя ненавижу».

Было бы правильно, если бы люди — вроде нас, в Карибском бассейне или в Карибском сообществе (КАРИКОМ), — проявили озабоченность и решили нарушить молчание — это второе самое мощное орудие угнетения, от которого страдало «Африканское Присутствие» на американском континенте последние 500 лет на всем протяжении «Невольничьего пути», вопрос о котором ЮНЕСКО мудро внесла в свою повестку дня вопросов, вызывающих озабоченность, полная решимости подкрепить слова делами благодаря таким усилиям, как проведение этого специального заседания Ассамблеи, этого главного органа. Таковы действия, которые определяют путь тех, кто, будучи оторванным от родины предков, страдал на чужбине, работая на плантациях, но выжил и продолжает свою борьбу.

Это мероприятие отчасти проводится в стремлении рассказать человечеству правду о том, что происходило за последние 500 лет. Речь идет о форме скоординированных социальных действий и эффективном способе борьбы с тем, что, возможно, является величайшим бедствием современной жизни. Я говорю о том, что вполне могло бы стать кульминацией почти четырех веков надругательств, совершенных в стремлении к материальной выгоде,

подпитываемых алчностью и жадной властью, зачастую под предлогом выполнения цивилизованной миссии, якобы предписанной божественным образом и даже ранее санкционированной папским эдиктом.

Борьба за жизненное пространство, ведущая к войнам и слухам о них, с течением времени началась с оккупации вновь «открытых» земель, которые, как мы знаем, существовали еще до того, как путешественник из Генуи и его мародерские преемники, вооруженные папскими бумагами, провозгласили право на Америку. Она продолжалась в виде порабощения миллионов людей, оторванных от очагов своих предков и перевезенных в трюмах, как груз, через Атлантику.

За этим следовало систематическое обесчеловечение ужасно эксплуатируемой рабочей силы в производстве товаров для получения коммерческой выгоды, равно как и психологическое доведение миллионов людей до состояния самопрезрения, что подкреплялось стойким расизмом и залегающим в корне всего этого жестким классовым расслоением и что в конечном итоге вело к ставшим обычным явлениям нарушениям прав человека. Таковы лишь некоторые пятна на лице истории человечества, оставившие всем нам наследие, которое вызывает глубочайшую тревогу в контексте перехода человечества в XXI век.

Однако остается и другое наследие, которое связано с попытками предать забвению прошлое, но, тем не менее, оно упрямо заявляет о себе, причем нередко посредством неречевых средств общения, подтверждая, несмотря ни на что, непобедимость человеческого духа; наследие, подтверждающее способность человеческого разума творчески продемонстрировать свой интеллектуальный потенциал и свое воображение в интересах обогащения знаний человечества и развития эстетического восприятия; наследие, касающееся совершенствования идей об индивидуальных правах и коллективной свободе, формируя гражданское общество и создавая демократические формы государственного управления; а также наследие, нацеленное на изучение процесса познания, на развитие у людей более высоких форм терпимости в отношениях друг с другом, которые проявляются во взаимном уважении, человеческом достоинстве, заботе и внимании, несмотря на соблазн поддаться эгоизму, лицемерию

и даже наиболее неприятным проявлениям низости, присущим отдельным людям.

Вклад африканского присутствия во все составляющие этого наследия подтверждается без какого-либо высокомерия или злопамятности. Необходимо решительно поддержать этот тезис и, чтобы не ошибиться, осуществить подробное расследование, критический анализ и решительное целенаправленное распространение информации об этом. И все это является частью задачи, которую ставит перед собой ЮНЕСКО при реализации проекта «Невольничий путь».

Все мы, жители американского континента, являемся наследниками этого ужасающего процесса, когда мы «становились результатом» исторических контактов различных расположенных по обе стороны Атлантического океана культур, в обстоятельствах, которые, несмотря на все их негативные последствия, приводили к формированию терпимости, рожденной из ненависти и подозрительности, единства в условиях многообразия и мира из конфликта и враждебности. Постоянная борьба тех, кто стремится к признанию и обеспечению человеческого статуса, требует от всех тех, кто наделен даром знаний, принять на себя обязательство в отношении дальнейшего развития всего человечества, поскольку сильное войну, которая лишает людей всего человеческого, ведет к унижению и разрушениям, действительно является любовью к жизни. Африканское присутствие на этом пути сохраняется в тех, кого уже нет, в тех, кто продолжает жить, и в тех, кто еще не родился — праздничный гимн философии жизни и надежды в условиях отчаяния, которая обеспечила не только выживание, но и жизнь после этого, несмотря на трансатлантическую работорговлю и рабство.

Уроки, которые мы извлекли из истории, обострили наше чувство самоанализа в ходе взаимного обогащения с представителями других народов, которое является великим искусством человечества, порождаемым динамизмом единства противоречий. Такой является история Африки на американском континенте в течение второй половины тысячелетия. Давайте не забывать, что от эпохи древности до наших дней это — подлинный источник и смысл великих литературных произведений, искусства и важных социальных структур, плавильного горна человеческого понимания, величайших интеллектуальных достижений в научной и гуманитарной об-

ластях. Все это формировалось на невольничьем пути, о котором мы говорим, и происходило это, несмотря на упорное сохранение норм представительства, согласно которым все, что связано с Африкой, необходимо принижать, а также несмотря на изматывающий расизм против всех тех, кто несет в своих жилах «отпечаток» Африки.

Давайте не забывать, что присутствие — африканское присутствие — обогатило унаследованную от предков родословную древней Греции и Рима, которую западная цивилизация, пользуясь монопольным правом, рьяно вписала в свою историю. В рамках этой лежащей на перекрестке различных путей средиземноморской цивилизации ценности взаимного обогащения придали человечеству такую творческую энергию, которая обеспечила ему способность жить, умирать и вновь жить. В контексте исторической памяти мы вновь видим, что это присутствие, играя свою роль катализатора на Иберийском полуострове, когда переплетение культур — в том числе африканской — способствовало развитию мышления, привело к так называемому открытию американского континента и нашему собственному превращению к настоящему времени в жизненно важный источник «перекрестной» энергии, которым это полушарие является для современного человечества.

Порабощенный и колонизированный американский континент стал, так сказать, новой ареной для экспериментов, касающихся, по общему признанию, эксплуатации людей, однако именно в результате практически полного умалчивания о судьбах многих тысяч людей американский континент был обеднен, чего можно было бы избежать. Вместе с тем благодаря сопротивлению тех, кто не хотел молчать, жизнеспособность и энергия континента получили новый импульс. Ни полное физическое уничтожение, ни этнические чистки не были возможными, поскольку оба средства истребления людей лишили бы прибыли рабовладельцев и хозяев в метрополиях. И поэтому африканское присутствие по-прежнему оказывает свое воздействие в тех сферах, в которых в нем ощущается наибольшая потребность: в долговечных областях языка, в религии, творчестве и даже в моделях родственных связей, а также в областях онтологии и космологии, которые уходят своими корнями в творческое разнобразие, являющееся в настоящее время глобальной реальностью третьего тысячелетия и, фактиче-

ски, постоянной реальностью стран и народов Карибского бассейна и в более широком плане всего американского континента, причем наиболее выразительной, неотъемлемой его частью является, конечно же, Карибский бассейн.

Этот факт получает понимание и признание со стороны стран современной Европы, которая была колонизирована в обратном порядке, а также ее аналога — белокожего населения Северной Америки, где однородность считалась добродетелью среди силовых структур, хотя сегодня эта однородность подвергается угрозе в результате распада географических границ, наступления полчищ мигрантов из самых различных стран, а также в связи с возникновением острой чувствительности на всей планете. Вместе с тем, увы, наследие рабства сохраняется и его развитие продолжается среди трудящихся масс Африки.

Я разделяю идею о том, что наступает время, когда прошлое уже более не является оправдательным аргументом, и что в начале XX века мы уже достигли этой точки. Вместе с тем я никак не могу согласиться с замалчиванием таких принципиально важных аспектов, как бесчеловечность торговли рабами из Африки. В результате этого замалчивания огромное количество людей будет лишено возможности всестороннего участия во всех обсуждениях, нацеленных на то, чтобы определить судьбу упомянутого выше огромного количества людей, которые давно были обречены в том прошлом на унижение, потенциальное психическое отчаяние и обезличивание. Более того, те, кто смеет игнорировать собственную историю, обречены на повторение этой истории. Осуществляемый ЮНЕСКО проект «Невольничий путь» в стремлении предотвратить такой ход развития четко нацелен на выявление всех глубинных социальных и культурных сил, которые успешно разрабатывали планы, дабы не допустить подобного повторения, по крайней мере, не в прошлых масштабах, или отрицания истории и лишения людей, подобных нам, памяти о далеком прошлом. Поэтому с самого начала осуществления данного проекта в 1994 году КАРИКОМ продолжает активно участвовать в его реализации в новой и пересмотренной форме. К счастью, благодаря нашему современному видению мы смогли сегодня утром собраться здесь и бросить вызов такому недостойному поведению в прошлом.

У меня давно есть основания говорить о таких безобразиях в других местах, в контексте ответственности африканской диаспоры, которая плодотворно помогала строить Америку, но которой по-прежнему отказывают в ее исторической роли применительно к росту и развитию этого полушария и других мест.

Африканская диаспора взывает о признании своего статуса в рамках нового порядка, который проходит под именем глобализации и который, с нашей, карибской, точки зрения — точки зрения бывших рабов постколониального Карибского региона — грозит превратиться в уравнение неравенства, а не в возможность для последнего рывка к достижению на практике всеобщего человеческого достоинства и свободы индивидуума.

Такое практическое обеспечение достоинства и свободы должно оставаться на повестке дня задач и позитивных действий африканской диаспоры в новом тысячелетии. Преодоление пределов мысли и переход к программам действий в интересах миллионов, составляющих африканскую диаспору, это уже само по себе является императивом. Отсюда необходимость учета планов жизни общества и позитивной самооценки в определяющих стратегиях развития нового, глобализированного мира. Цель африканской диаспоры должна состоять в том, чтобы не просто плыть по течению и ждать, куда оно нас вынесет, а помогать прокладывать основное русло.

Поэтому одна из главных задач XXI века для африканской диаспоры — сделать так, чтобы новая глобализация отказалась от унаследованных ею безобразных привычек деления мира по расовому принципу на богатый, промышленно развитый Север и бедный, небелый Юг, то есть развитый цивилизованный мир против отсталого, составляющего две трети мира, которому неверно присвоено название «третьего мира». И то, что вернее всего это можно обеспечить за счет проявления достижений через демонстрацию диаспорой творческого интеллекта и созидательного воображения, это очень актуальная тема для срочных обсуждений. Но это должно способствовать замене картезианской понятийной системы, провозглашающей, что любое проявление эмоций — это регресс от мысли к чувству, реально существующей в диаспоре системой, основанной на том, что подлинная созидательность и строгий интеллектуальный подход не являются

взаимоисключающими и что именно в гармонизации этих двух начал, вполне возможно, и состоит надежда третьего тысячелетия.

Отмена работорговли по всем причинам — включая те, о которых говорит в своем плодотворном труде «Капитализм и рабство» карибский ученый Эрик Уильямс, — не могла не способствовать восстановлению человеческого облика потомков миллионов, прошедших по «Среднему пути», которых выманили из Западной Африки и Конго или насильно увезли оттуда. Как уже давно известно африканской диаспоре, разум также может быть органом страсти.

Можно утверждать, что это один из главных доводов теории возмещения, которая направлена вовсе не на то, чтобы выдать по 500 ф. ст. потомкам тех, кто подвергался угнетению, а на то, чтобы страны, которые обогатились в результате отвратительного преступления работорговли и рабства, осуществляли серьезные инвестиции в развитие людских ресурсов пострадавших стран, — предпочтительно в сферу образования и подготовки молодежи, с тем чтобы она могла преодолеть наследие все еще несправедливого мира. Но, самое главное, они должны суметь понять свою собственную историю и помочь устранить пробел в знаниях, о чем так красноречиво говорила в ноябре прошлого года во время прений в Генеральной Ассамблее представитель Сент-Винсента и Гренадин. Как гласит известная африканская поговорка, «До тех пор, пока у львов не появятся свои историки, охотничьи рассказы всегда будут прославлять охотников».

Для преодоления границ ненависти, нетерпимости, дискриминации, расового чванства, классовой исключительности, интеллектуального снобизма и культурного очернения, которые составляют наследие ужасного прошлого, африканская диаспора должна продолжать осуществлять свои проверенные временем стратегии демаргинализации, подкрепляющие интенсивную творческую деятельность по развитию стоящего на службе человечеству искусства коммуникации. Карибский креольский, суринамский сранан-тонга и ямайский разговорный язык — все они на законных основаниях служат африканской диаспоре и связанной с ней реальности и помогают преодолеть навязанное угнетением молчание, помогают ей обрести свой голос.

Приверженцы любых религий, признающие различный облик Создателя — будь то растафарианский Джа, различные версии Иисуса, существующие у пятидесятников, афро-американские разновидности Мухаммеда и Ислама, ориши в традициях кубинской Сантерии, бразильской Кандомбле, тринидадский Шанго или огуны из гаитянского вуду — должны настаивать на такой же легитимности, какая признается за Христианством и другими правоверными религиями, в духе экуменистического подхода, заставившего Рим приносить ритуальные извинения Иудаизму, а греко-иудо-христианский культурно-религиозный комплекс — признать право на существование Индуизма, Буддизма и Синтоизма, — великих религий Востока. Разнообразие в качестве основополагающего принципа человеческой организации служит здесь искомым основой для мира — на глобальном, региональном и местном уровнях.

И главная черта этого опыта — способность воспринимать плюрализм и взаимопереплетенность существования, хотя этот дар не является исключительным даром африканской диаспоры. В двадцать первом столетии и новом тысячелетии такое чувство и такое мышление способны принести огромную пользу, за счет моментальной доступности каждого из сегментов планеты Земля для любого другого сегмента с помощью электронных средств, в плане осуществления связанных с новым тысячелетием надежд на мир, безопасность и улучшение социального капитала. Способен ли мир без боли воспринимать себя как отчасти то, отчасти это, отчасти что-то другое, но в сумме своей как человечество, без того чтобы одна его часть пыталась доминировать над другой? Идея о том, что населяющие Карибский регион люди являются отчасти африканцами, отчасти европейцами, отчасти азиатами, отчасти коренными американцами, но в целом карибцами, все еще остается непонятной для многих на севере Атлантики, испорченных гегемонизмом и тем контролем, который они на протяжении полутысячелетия осуществляли над империями и далекими владениями — при попустительстве действовавших в тандеме работорговли, рабства и колониализма.

Для того чтобы в новом тысячелетии удалось обрести новый прекрасный мир, в котором центром вселенной станет человеческая личность, потребуется полностью овладеть творческим разнообразием всего человечества, являющимся источником

терпимости, щедрости духа, прощения и уважения к ближнему. Это также источник терпения, необходимого для человеческой эволюции, которая провозглашается в качестве одной из первоочередных целей всех деклараций Организации Объединенных Наций. Такое терпение стало чертой характера представителей африканской диаспоры, которым пришлось долго добиваться своего места в мире и искать свою манеру в игре, где никогда не было справедливых правил: ни с 1492 года, когда испанец Христофор Колумб сбился с пути по дороге в Японию; ни с 1562 года, когда англичанин Джон Хокинс стал продавать в испанскую Вест-Индию африканских рабов в качестве замены рабочего скота; ни с 1807 года, когда некое сочетание капиталистического эгоизма и импульсивного стремления к гуманизму привело к принятию в британском парламенте закона, ставшего первым шагом на пути к восстановлению достоинства человека и человеческой жизни.

Поэтому африканская диаспора обладает более чем необходимым потенциалом для участия в диалоге между цивилизациями, поскольку она сама взрастила росток цивилизации как благодетельный акт воздаяния и справедливости. Такой диалог, в конечном счете, предполагает стремление к миру, терпимости, справедливости, свободе, устойчивому развитию, доверию, а также к уважению и взаимопониманию между людьми, и он должен рассматриваться не как угроза миру, а, скорее, как гарантия мира.

Тем не менее, рекомендуя это нашей африканской диаспоре и всему миру в качестве гарантии безопасного и светлого будущего, я, опираясь на многовековой опыт, хотел бы напомнить мудрые слова, которые прозвучали на 28 февраля 1968 года и были увековечены Бобом Марли в музыкальном произведении под названием «Война», хотя оно призывает к миру:

«До тех пор, пока философия, превозносящая одну расу и унижающая другую, не будет окончательно и надолго лишена доверия и покинута... Везде война!

И до тех пор, пока больше не будет первого и второго класса граждан любой нации...

И до тех пор, пока цвет человеческой кожи будет иметь большее значение, как и цвет глаз...

Я вынужден сказать: «Война!»... Пока основные человеческие права не будут в равной степени гарантированы каждому, без распределения на расы... Будет война!...

И пока не настанет тот день... Мечта о прочном мире, мировом гражданстве и правлении международной морали останется лишь мимолетной иллюзией, которой следуем, но никогда не достигнем...».

Таковы многочисленные грани наследства, оставленного нам работорговлей и рабством. Нам предстоит перейти еще не одну реку, чтобы выйти на верные рубежи истории, оставив позади позор в виде работорговли и рабства, а также их отвратительные последствия, с которыми по-прежнему сталкивается слишком большая часть населения, лишая нас достоинства и угрожая присущей нам человечности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Председателя Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить всех тех, кто принял участие в сегодняшнем важном торжественном заседании. В частности, я хотел бы поблагодарить премьер-министра Сент-Китс и Невиса Дензила Дугласа за то, что он прибыл в Нью-Йорк, чтобы выступить от имени Карибского сообщества; председателей региональных групп за их красноречивые выступления; представителей Соединенного Королевства и принимающей страны; основного докладчика профессора Рекса Неттлфорда; и, разумеется, отметить прекрасное выступление африканских барабанщиков группы «Синг Синг Ритм» из Сенегала, которое напомнило нам об огромном вкладе Африки в жизнь нашей планеты.

Сегодняшнее заседание является подтверждением нашей общей приверженности делу повсеместной ликвидации рабства. И все мы решительно выступаем за это. В память всех тех, кто страдал под игом рабства, мы должны быть на высоте вызовов, с которыми мы сталкиваемся сегодня, действуя ради благополучия всего человечества.

Невыразимая жестокость прошлого сохраняется и по сей день в таких современных формах, как подневольный и детский труд, насильственная вербовка детей-солдат. Надеюсь, что это мероприятие не только поможет мировому сообществу осмыслить несправедливость прошлого, но и заставит нас стать более решительными в нашем стремлении ли-

квидировать все современные проявления рабства, в частности, бедствие, которым является торговля людьми.

В заключение сегодняшнего торжественного мероприятия я хотел бы объявить выступление нью-йоркского хора, в который входят представители различных карибских стран. Члены этого «Хора независимости» под управлением Ллойда Чунга символизируют единство и гуманность этого города. Надеюсь, что членам Ассамблеи понравится их выступление.

Ассамблея заслушала выступление хора.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить «Хор независимости» за прекрасное выступление.

На этом Генеральная Ассамблея завершила празднование 200-летия отмены трансатлантической работорговли.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 155 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить членам о том, что, как было объявлено в «Журнале», после завершения этого торжественного заседания состоится 90-е пленарное заседание Генеральной Ассамблеи для рассмотрения доклада Пятого комитета.

Позвольте объявить, что заседание дискуссионной группы по теме «Трансатлантическая работорговля: трагедия и наследие» состоится сегодня в 15 ч. 00 м. в зале Совета по Опеке.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.